

lino

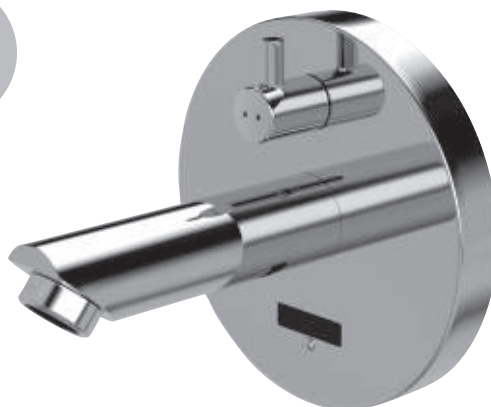
Wandarmatur Unterputz

Concealed wall valve

Miscelatore incassato a muro

Robinetterie murale encastrée

WV10
WV20



Montage/Bedienungsanleitung
Installation/User manual
Istruzioni di montaggio/per l'uso
Notice d'installation/d'utilisation

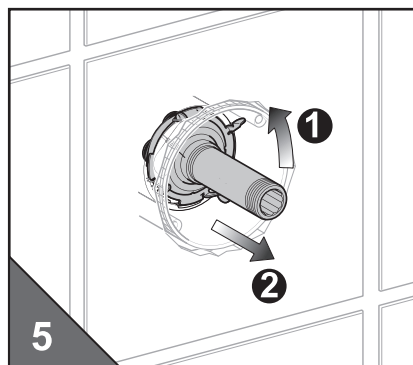
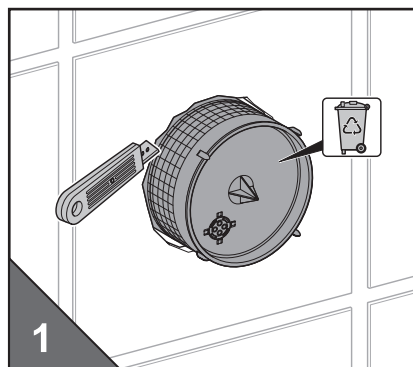
• **Richtlinien zur Installation**
 • **Direttiva per l' Installazione**

- Die Montage und Installation darf nur durch einen konzessionierten Fachbetrieb erfolgen.
- Bei der Planung und Installation sind die gültigen örtlichen, nationalen und internationalen Normen und Vorschriften zu beachten.
- Wasserleitungsdrücke von Warmwasser und Kaltwasser müssen gleich sein.
- Installation und Lagerung nur in frostsicheren Räumen.
- 2 Jahre Gewährleistung
- Assembly and installation by a licensed professional company only.
- For planning and installation, corresponding local, national and international standards and regulations must be observed.
- The water pressure for both the hot and cold water pipes should be equal.
- Install and store in frost-proof rooms only.
- 2 years warranty

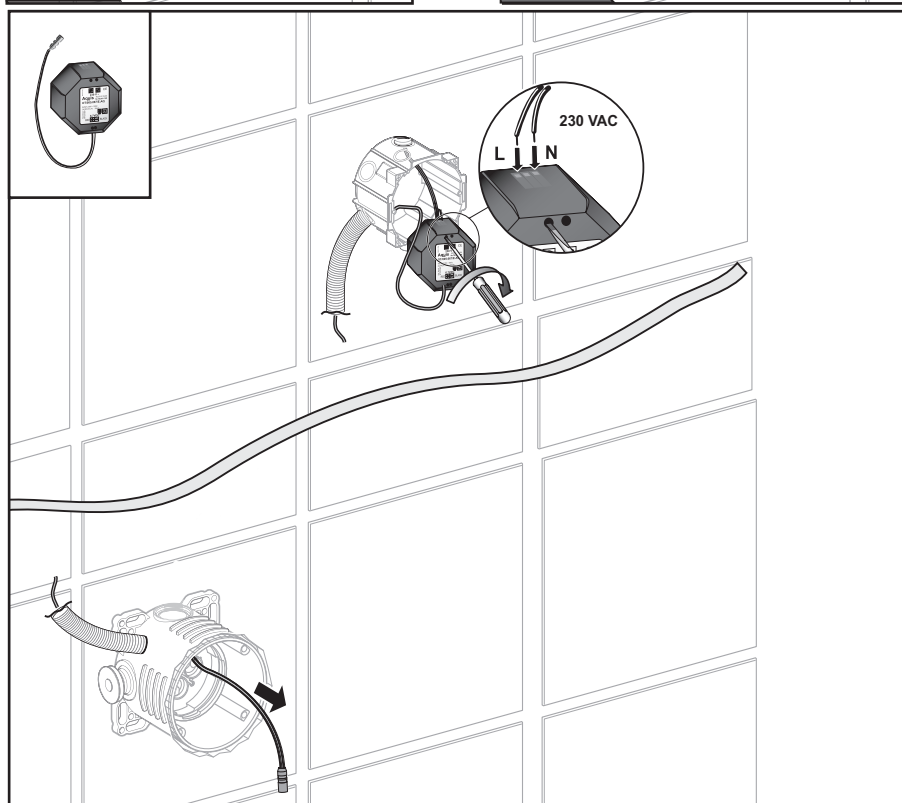
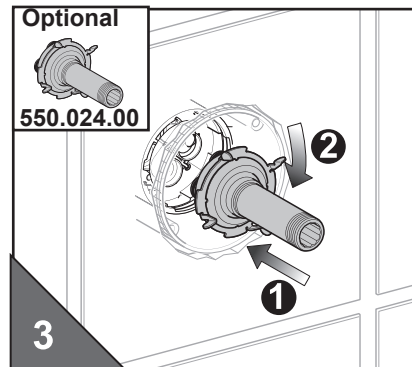
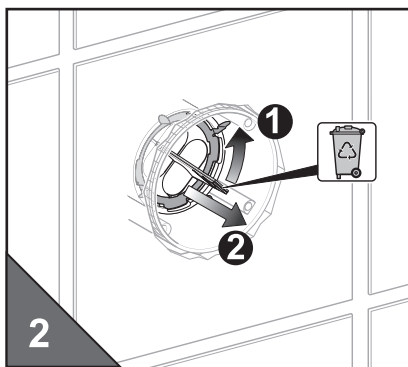
• **Installation guidelines**
 • **Directives d'installation**

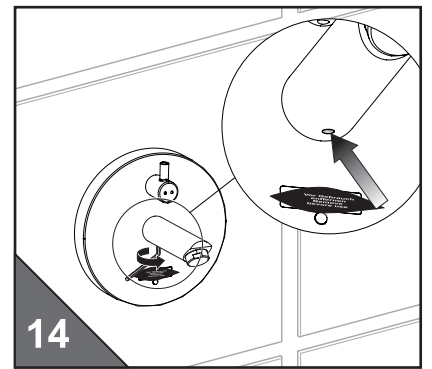
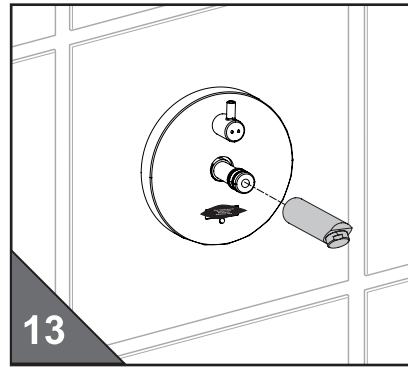
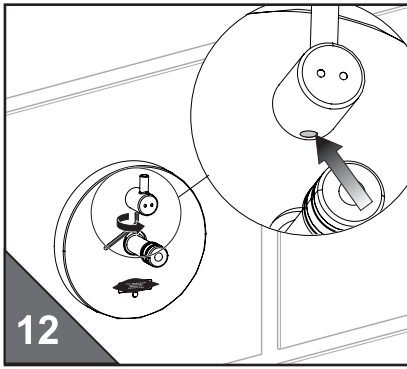
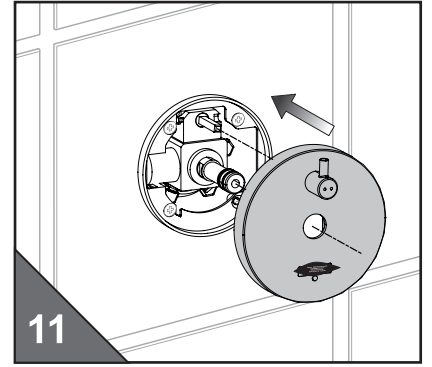
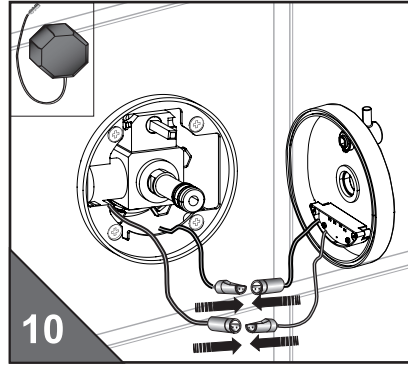
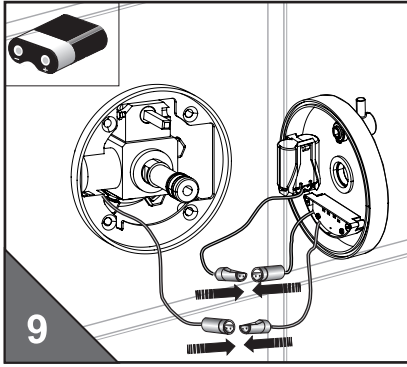
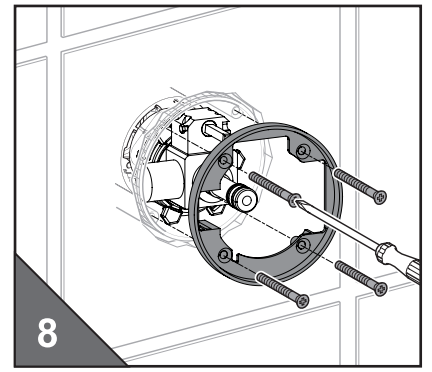
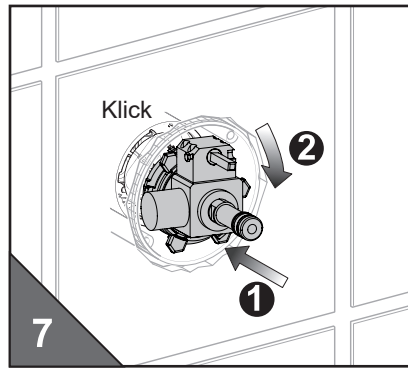
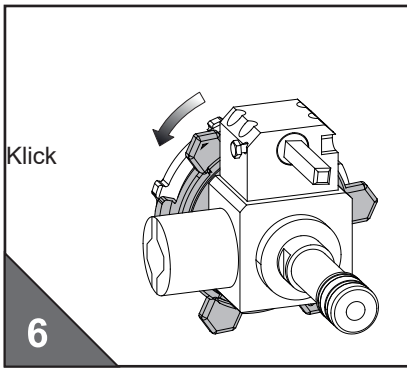
- Il montaggio e l'installazione devono essere eseguiti esclusivamente da una ditta specializzata autorizzata.
- Durante la progettazione e l'installazione devono essere rispettate le norme e i regolamenti locali, nazionali e internazionali in vigore.
- Si consiglia l'installazione con pressioni dell'acqua calde e fredde equilibrate.
- Installazione e deposito solo in locali protetti da gelo.
- 2 anni di garanzia
- Le montage et l'installation ne peuvent être effectués que par une entreprise spécialisée agréée.
- Lors de la planification et de l'installation, les normes et réglementations locales, nationales et internationales en vigueur doivent être respectées.
- L'eau chaude et l'eau froide doivent avoir la même pression.
- Installation et stockage dans des locaux à l'abri du gel.
- 2 ans de garantie

• **Installation**
 • **Installazione**



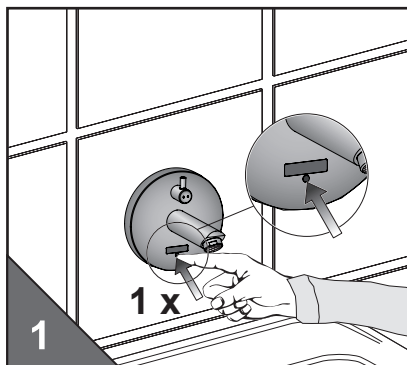
• **Installation**
 • **Installation**



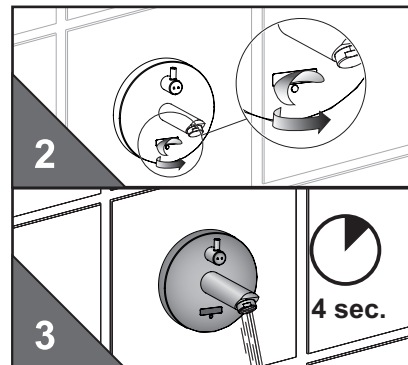


- Inbetriebnahme
- Messa in funzione

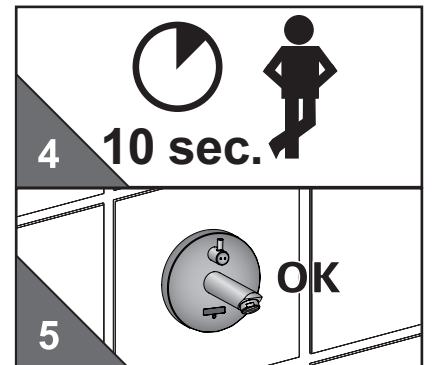
- first start up
- Mise en service



1x Taste drücken...Aufkleber entfernen...
 Press the button once...remove sticker...
 Premere il tasto 1 volta - attendere ..
 Appuyez 1 fois sur la touche - attendez..



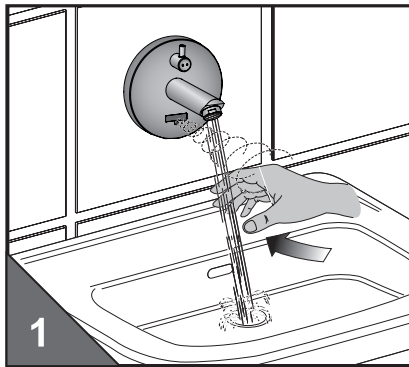
...Wasser fließt ca. 4 sec...
 ...Water flows for approx. 4 sec...
 ...L'acqua scorre per ca. 4 sec..
 ...l'eau coule env. 4 sec....



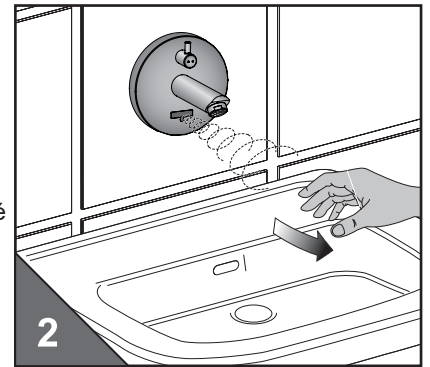
...10 sec warten - Betriebsbereit
 ...Wait 10 sec; ready for use
 ...Attendere 10 sec - Pronto per il servizio
 ...attendez 10 sec - Opérationnel

• Funktionen • Functions • Funzioni • Fonctions

- Wasser "Ein"
- Water flow "On"
- Flusso aperto
- Ecoulement ouvert

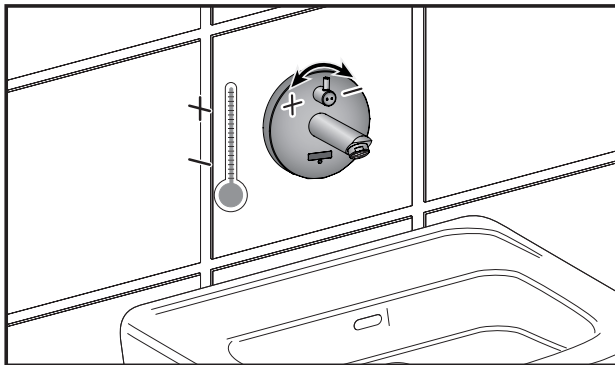


- Wasser "Aus"
- Water flow "Off"
- Flusso chiuso
- Ecoulement fermé

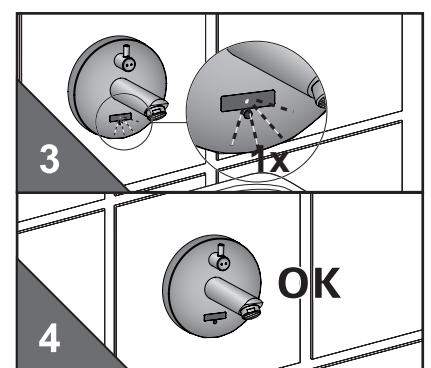
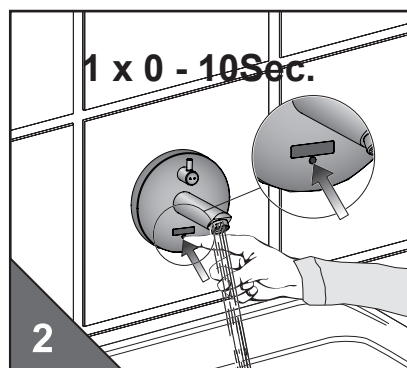
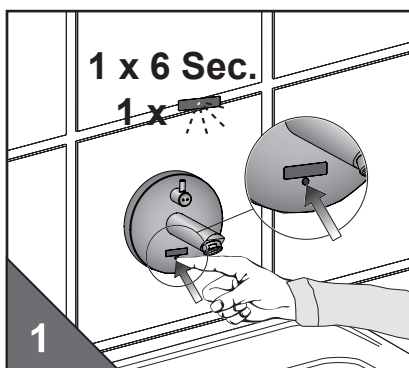


- Temperatureinstellung
- Temperatura impostazione

- Temperature setting
- Réglage de la température



- Wassernachlaufzeit einstellen
- Set the water flow duration
- Impostare il tempo di coda dell'acqua
- Réglage du post-écoulement de l'eau

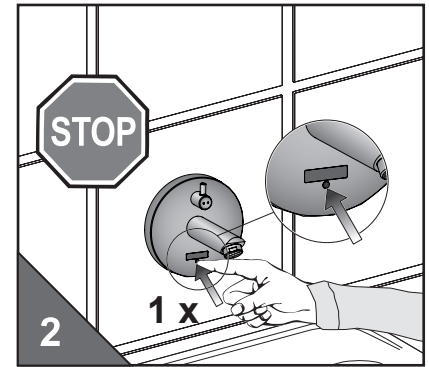
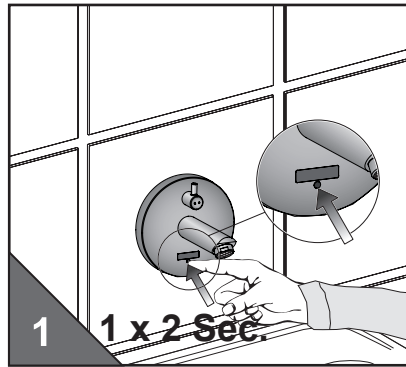


- Taste 6sec drücken, loslassen...
- Press the button for approx. 6 sec. Release...
- Premere il tasto per ca. 6 sec, poi rilasciarlo...
- Appuyez pendant env. 6 s. sur la touche, relâchez...

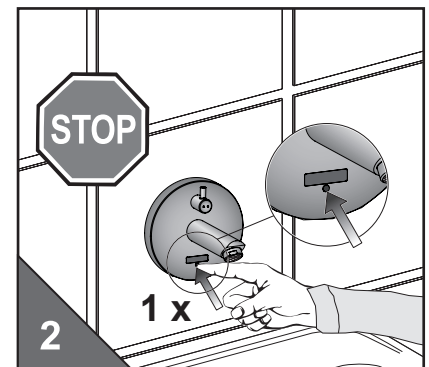
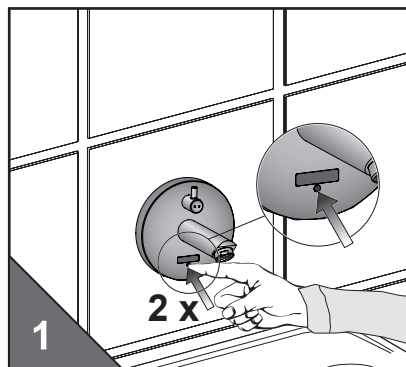
- ...erneut drücken, (Wasser fließt) und nach gewünschter Wasserlaufzeit (0 -10 sek) loslassen
- ...Press again (water flows) and release when the desired time of waterflow (0 -10 sec) is reached
- ...premere nuovamente (l'acqua scorre) e rilasciare dopo il tempo di scorrimento dell'acqua desiderato (0 - 10 sec)
- ...appuyer à nouveau (l'eau coule) et relâcher après le temps d'écoulement (0 - 10 sec) désiré

- Click-plus
- Click-plus

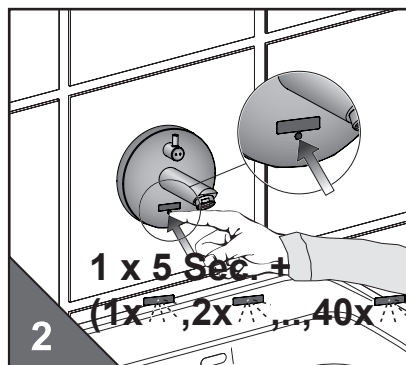
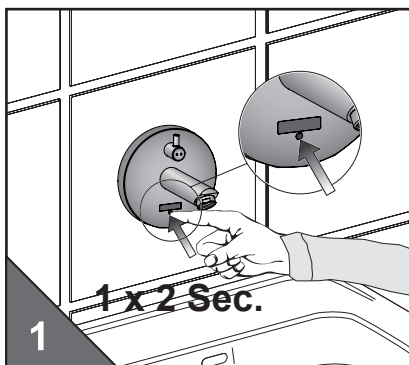
- Dauer "Ein" (Wasser fließt max. 2 min.)
- Continuous "On" (Water flows up to 2 min.)
- Possibilità di portata permanente (max. 2 min.)
- Ecoulement continu (2 min. max.)



- Kurz "Aus" (Pause von max. 2 min.)
- Intermittent "Off" (Water stops up to 2 min.)
- Possibilità di interruzione del funzionamento (max. 2 min.)
- Interruption brève (2 min. max.)



- Wasserlaufzeit: „Dauer-Ein“ und „12/24/48 Stunden Hygienespülung“
- Water flow duration: „Continuous On“ and „12/24/48 hours automatic flush“
- Durata acqua: „Continuo On“ e „Scarico forzato ogni 12/24/48 ore“
- Période de l'eau: „Ecoulement Continu“ e „Rinçage forcé 12/24/48 heures“



| | | |
|------|---|------------|
| 1 x | | = 0,5min |
| 2 x | | = 1 min |
| 3 x | | = 1,5 min |
| ⋮ | ⋮ | ⋮ |
| 39 x | | = 19,5 min |
| 40 x | | = 20 min |

- Taste 2sec drücken, loslassen...
- Press the button for 2sec. Release...
- Premere il tasto per 2sec, poi rilasciarlo...

- ...erneut drücken und gedrückt halten ...
- ...Press again and hold down...
- ...Premere nuovamente e tenere premuto...

- ...nach gewünschter Laufzeit loslassen
- ...Release after the required flow duration
- ...Rilasciare dopo il tempo di scorrimento desiderato

- Appuyez pendant 2s. sur la touche, relâchez...

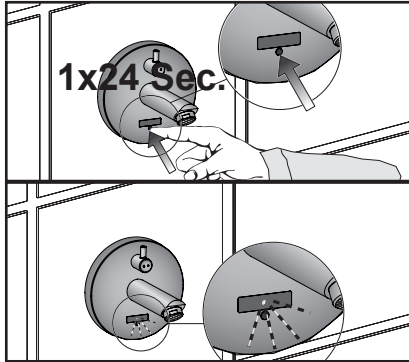
- ...appuyez à nouveau et tenez la touche enfoncée ...

- ...relâchez après la durée souhaitée

• 12/24/48 Stunden Hygienespülung
• Scarico forzato ogni 12/24/48 ore

• 12/24/48 hours automatic flush
• Rinçage forcé 12/24/48 heures

- Wasserlaufzeit: „12/24/48 Stunden Hygienespülung“ entspricht „Dauer-Ein“
- Water flow duration: „12/24/48 hours automatic flush“ equates to „Continuous On“
- Durata acqua: „Scarico forzato ogni 12/24/48 ore“ equivale a „Continuo On“
- Période de l'eau: „Rinçage forcé 12/24/48 heures“ équivaut à „Ecoulement Continu“



| | | |
|--|----|----------|
| | | h |
| • deaktivieren • deactivate • disattivare • désactiver | 1x | ---- |
| • aktivieren • activate • attivare • activer | 2x | 12h |
| | 3x | 24h |
| | 4x | 48h |

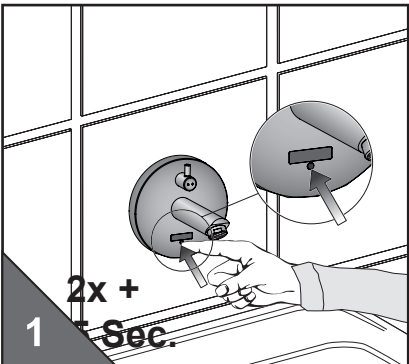
- 1x 24 sec. Taste drücken bis...
- Press button 1x 24 sec. until...
- Premere il tasto brevemente 1x 24 sec. finché...
- Appuyez pendant env. 1x 24 s. sur la touche jusqu'à ce que...

- ...LED 1-3x blinkt - Taste loslassen...
- ...LED flashes 1-3x - Release...
- ...il LED non lampeggia 1-3x volte - rilasciare...
- ...la DEL clignote 1-3x fois - relâchez...

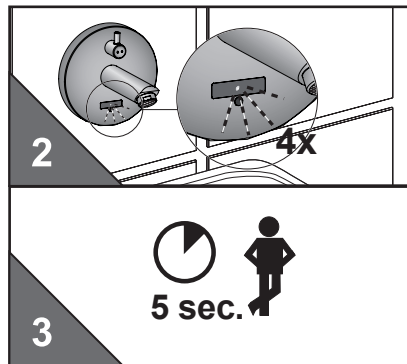
- ...betriebsbereit
- ...ready for use
- ...pronto per il servizio
- ...opérationnel

• Einstellung der Sensorreichweite
• Impostazione della portata del sensore

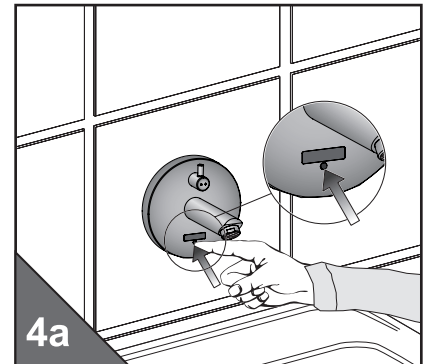
• Setting the sensor range
• Réglage de la portée du détecteur



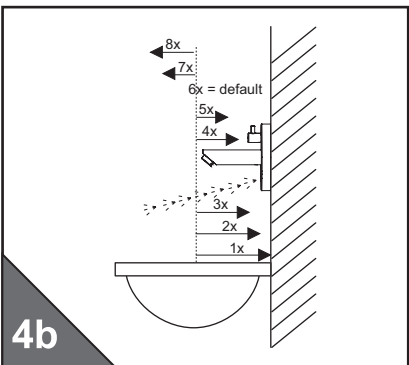
- 2x kurz und 1x 5sec. Taste drücken bis...
- Press button twice and hold down for 5 sec. until...
- Premere il tasto brevemente 2 volte e 1 volta per 5 sec. finché...
- appuyez 2 fois brièvement et 1 fois pendant 5 s. sur la touche jusqu'à ce que...



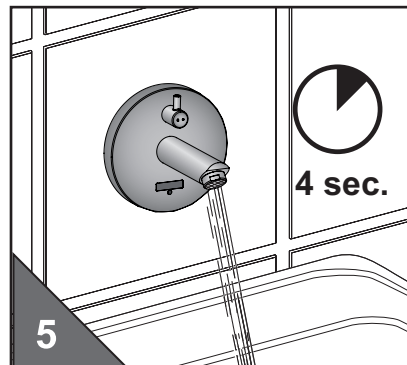
- ...LED 4x blinkt - Taste gedrückt halten...
- ...LED flashes 4 times - hold pressed...
- ...il LED lampeggia 4 volte - e tenere premuto...
- ...la DEL clignote 4 fois - et tenez la touche enfoncée...



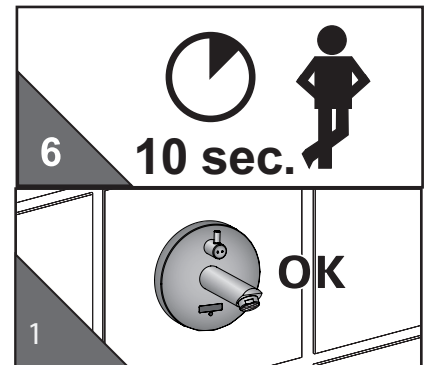
- ...Taste drücken bis LED blinkt...
- ...hold down the button until the LED flashes...
- ...premere il tasto finché il LED lampeggia...
- ...appuyez sur la touche jusqu'à ce que la DEL clignote...



- LED blinkt: 1x=min...8x=max, loslassen
- LED flashes: 1x=min...8x=max, release
- LED lampeggia: 1volta=min...8volte=max, rilasciare
- DEL clignote: 1fois = min...8fois = max relâchez



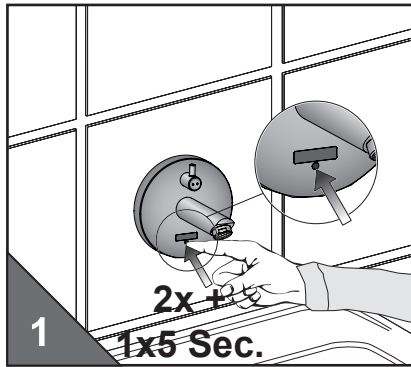
- ...Wasser fließt ca. 4 sec....
- ...water flows for approx. 4 sec....
- ...l'acqua scorre per ca. 4 sec....
- ...l'eau coule env. 4 s....



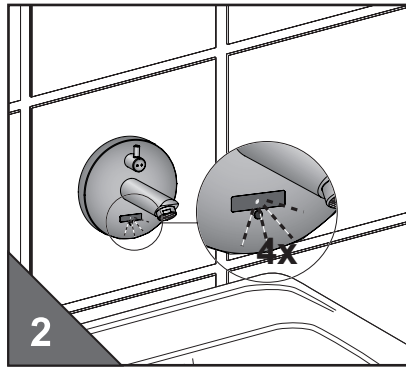
- ...10 sec. warten - betriebsbereit
- ...wait 10 sec.; ready for use
- ...attendere 10 sec. - pronto per il servizio
- ...attendez 10 s. - opérationnel

• **Automatische Sensoreinmessung**
 • **Misurazione automatica**

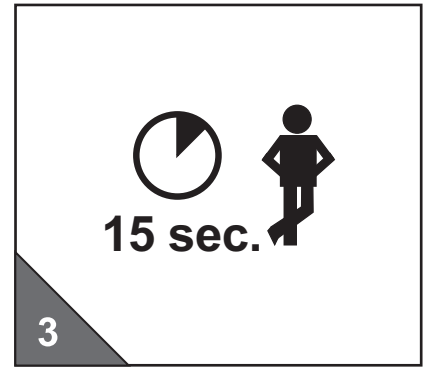
• **Automatic sensor adjustment**
 • **Réglage automatique de la cellule**



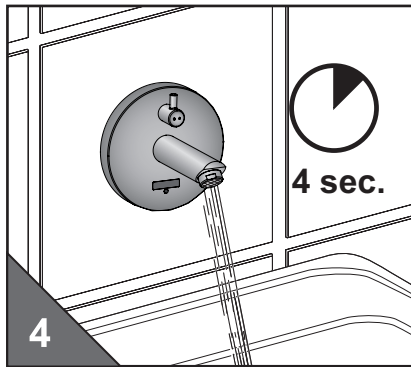
- 2x kurz und 1x 5sec. Taste drücken bis...
- Press button twice and hold down for 5 sec. until...
- Premere il tasto brevemente 2 volte e 1 volta per 5 sec. finché...
- appuyez 2 fois brièvement et 1 fois pendant 5 s. sur la touche jusqu'à ce que...



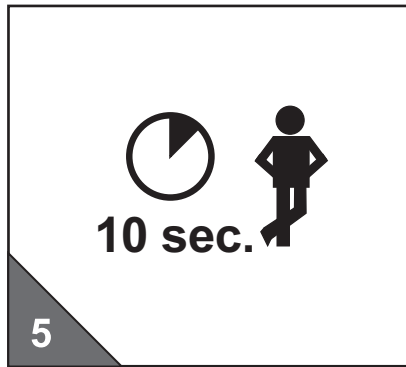
- ... LED 4x blinkt - Taste loslassen...
- ... LED flashes 4 times. Release...
- ... Il LED non lampeggia 4 volte - rilasciare...
- ... la DEL clignote 4 fois - relâchez...



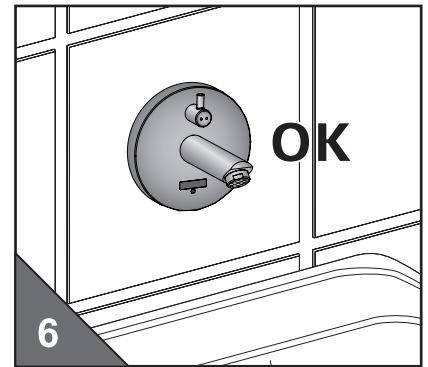
- ...15sec. warten...
- ...wait 15 sec.
- ...attendre 15 sec.
- ...attendre 15 sec.



- ...Wasser fließt ca.4sec....
- ...Water flows for approx. 4 sec....
- ...L'acqua scorre per ca. 4 sec....
- ...l'eau coule env. 4 s....



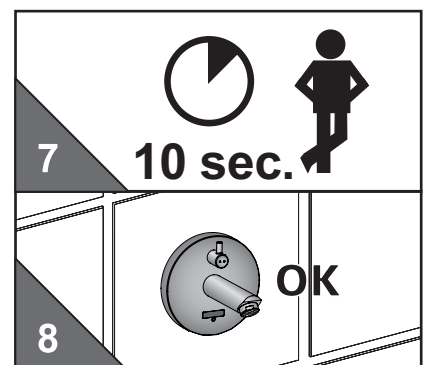
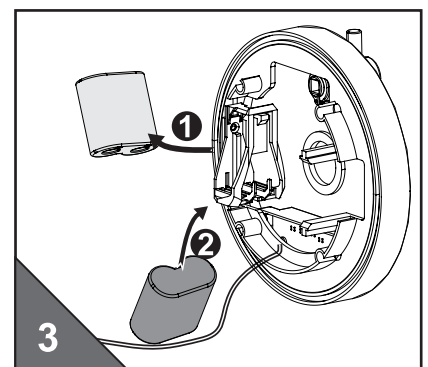
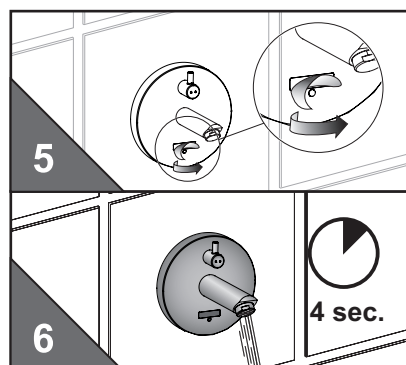
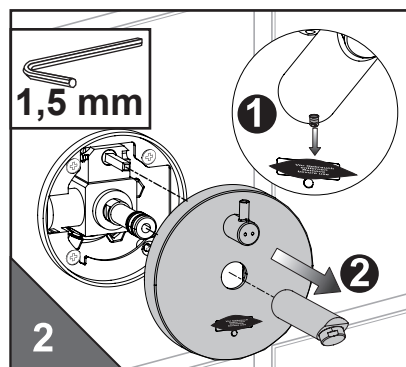
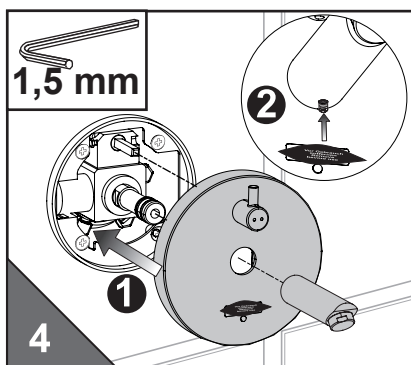
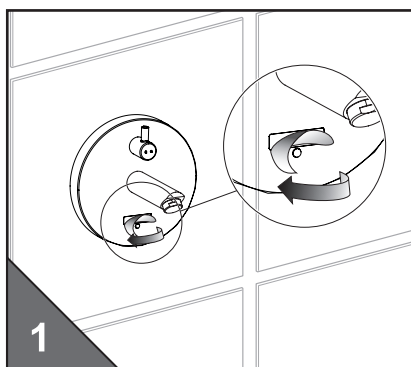
- ...10sec. warten...
- ...Wait 10 sec....
- ...Attendere 10 sec....
- ...attendez 10 s....



- ...Betriebsbereit
- ...ready for use
- ...Pronto per il servizio
- ...Opérationnel

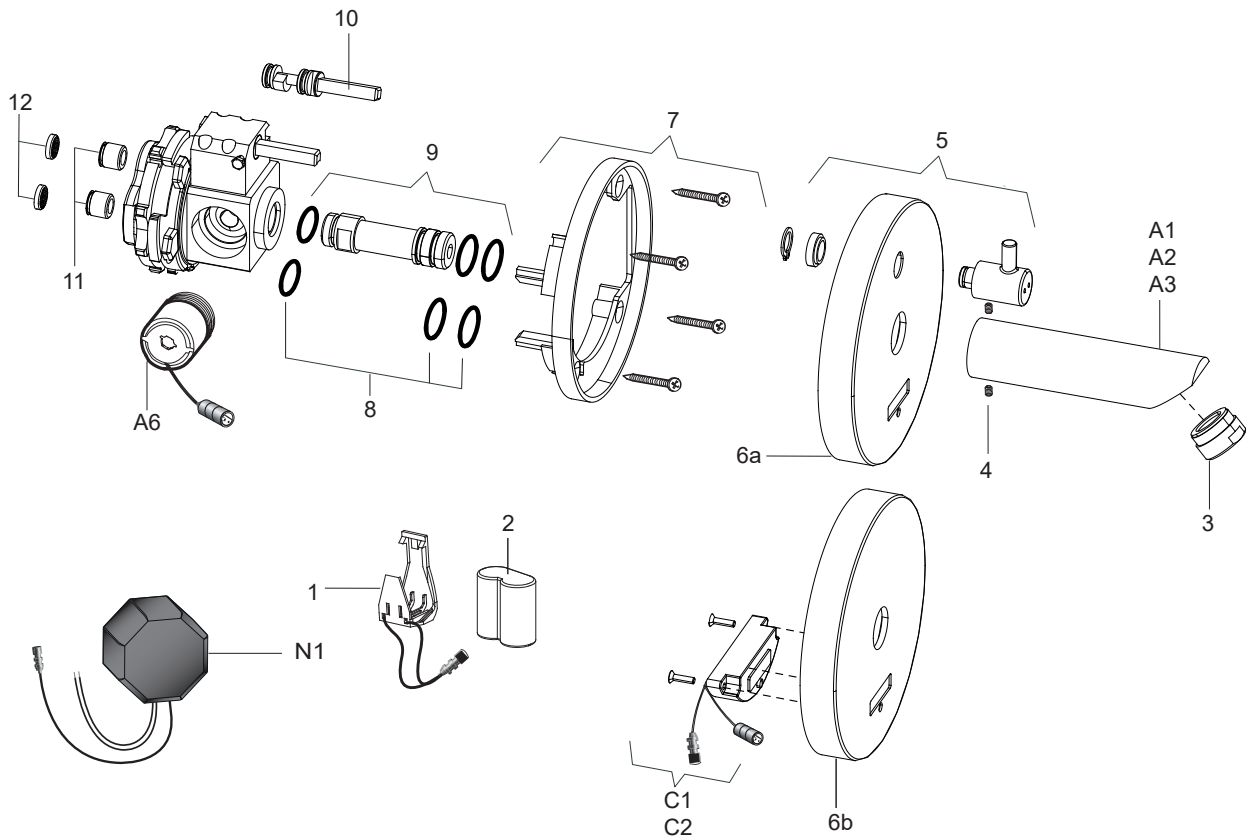
• **Batteriewechsel**
 • **Cambio batteria**

• **Battery-Replacement**
 • **Remplacer la pile**





- Systemübersicht
- Vista generale del sistema

- System overview
- Résumé du système



| | | |
|------------|----|------|
| 397.261.00 | 1 | B |
| 550.000.04 | 2 | B |
| 391.014.11 | 3 | B, N |
| 397.324.00 | 4 | B, N |
| 397.325.11 | 5 | B, N |
| 397.332.00 | 7 | B, N |
| 397.333.00 | 8 | B, N |
| 397.334.00 | 9 | B, N |
| 397.335.00 | 10 | B, N |
| 391.003.00 | 11 | B, N |

| | | |
|------------|-----------------|------|
| 397.336.00 | 12 | B, N |
| 397.326.11 | 6a | B, N |
| 397.327.11 | 6b | B, N |
| 397.321.11 | A1 | B, N |
| 397.322.11 | A2 | B, N |
| 397.323.11 | A3 | B, N |
| 396.004.00 | A6 | B, N |
| 397.330.00 | C1 (click-plus) | B, N |
| 397.331.00 | C2 (click) | B, N |
| 393.030.00 | N1 | N |

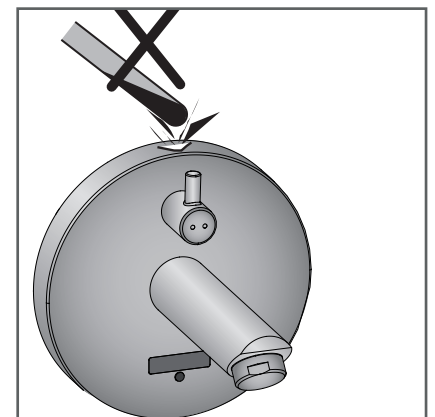
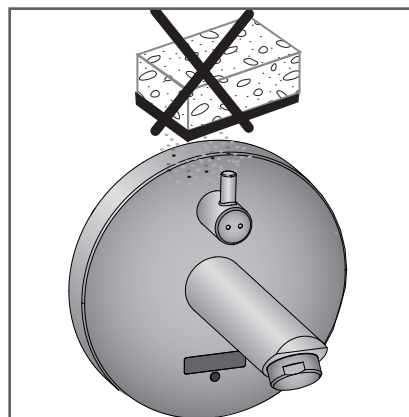
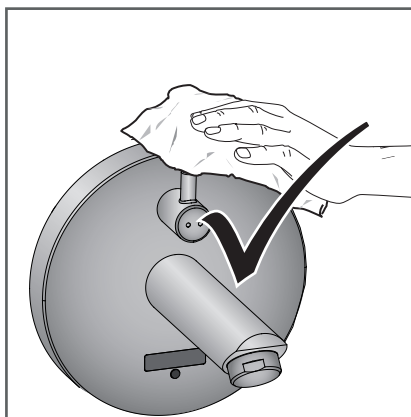
| | |
|---|---|
|  | B |
|  | N |

- Pflege

- Maintenance

- Cura

- Entretien



• Störungsbehebung

| Störung/Fehler | Mögliche Ursache | Behebung |
|--|---|--|
| Es fließt kein Wasser | <ul style="list-style-type: none"> · „Kurz-Aus“ ist aktiviert · Absperrventil geschlossen · Schmutzsieb verstopft · Batterie leer · Stromausfall / Netzteil defekt | <ul style="list-style-type: none"> · „Kurz-Aus“ beenden · Absperrventil öffnen · Schmutzsieb reinigen · Batterie austauschen · Stromversorgung prüfen |
| Armatur spült selbständig (ohne Benutzung) | <ul style="list-style-type: none"> · Reflexion an Gegenständen · Hygienespülung aktiv | <ul style="list-style-type: none"> · Sensorreichweite reduzieren |
| Wasser fließt permanent | <ul style="list-style-type: none"> · Ventil verschmutzt / defekt | <ul style="list-style-type: none"> · Ventil reinigen / erneuern |
| Armatur tropft | <ul style="list-style-type: none"> · Strahlregler verschmutzt · Ventilmembrane verschmutzt | <ul style="list-style-type: none"> · Strahlregler ersetzen · Ventilmembrane reinigen |
| Rote LED blinkt bei Benutzung | <ul style="list-style-type: none"> · Batterie leer | <ul style="list-style-type: none"> · Batterie austauschen |
| Für weitere Unterstützung kontaktieren Sie die technische Hotline! | | |

• Trouble shooting

| Malfunction | Cause | Solution |
|---|--|--|
| No water flows | <ul style="list-style-type: none"> · „Intermittent off“ is activated · Stop valve closed · Filters clogged · Battery flat · Power failure | <ul style="list-style-type: none"> · End „intermittent off“ · Open stop valve · Clean filters · Change battery · Check power supply |
| Valve flushes uncontrolled (without use) | <ul style="list-style-type: none"> · Reflection on objects · Automatic flush activated | <ul style="list-style-type: none"> · Reduce sensor range |
| Water flows permanently | <ul style="list-style-type: none"> · Valve soiled / defect | <ul style="list-style-type: none"> · Clean / Renew the valve |
| Faucet is dripping | <ul style="list-style-type: none"> · Sprayhead is clogged · Dirt on solenoid valve diaphragm | <ul style="list-style-type: none"> · Replace sprayhead · Clean solenoid valve diaphragm |
| Red LED flashes while using | <ul style="list-style-type: none"> · Battery flat | <ul style="list-style-type: none"> · Change battery |
| For further assistance contact the technical hotline! | | |

• Difetti di funzionamento

| Difetto / Errore | Possibili causa | Soluzioni |
|--|---|--|
| L'acqua non scorre | <ul style="list-style-type: none"> · „Arresto temporaneo“ attivato · Valvola d'intercettazione chiusa · Filtri ostruiti · Batteria esaurita · Breve interruzione di corrente | <ul style="list-style-type: none"> · „Arresto temporaneo“ terminato · Aprire la valvola d'intercettazione · Pulire i filtri · Cambiare la batteria · Verificare l'alimentazione elettrica |
| La raccorderia risciacqua automaticamente (senza utilizzo) | <ul style="list-style-type: none"> · Riflessione sugli oggetti · Scarico forzato | <ul style="list-style-type: none"> · Ridurre la portata del sensore |
| L'acqua scorre continuamente | <ul style="list-style-type: none"> · Valvola sporca / difettosa | <ul style="list-style-type: none"> · Pulito / Rinnovi la valvola |
| Il rubinetto gocciola | <ul style="list-style-type: none"> · Regolatore di getto otturato · Membrana valvola sporca | <ul style="list-style-type: none"> · Sostituire il regolatore di getto · Pulire la membrana valvola |
| LED rosso lampeggia | <ul style="list-style-type: none"> · Batteria esaurita | <ul style="list-style-type: none"> · Cambiare la batteria |
| Per ulteriore assistenza contattare il supporto tecnico! | | |

• Elimination des perturbations

| Perturbation / Erreur | Causes possible | Solution |
|---|--|---|
| L'eau ne coule pas | <ul style="list-style-type: none"> · „Arrêt bref“ activé · Soupape d'arrêt fermée ou tamis bouché · Pile usée · Panne de courant | <ul style="list-style-type: none"> · Terminer „Arrêt bref“ · Ouvrir la soupape d'arrêt ou nettoyer le tamis · Remplacer la pile · Contrôler l'alimentation en courant |
| La robinetterie se rince automatiquement (sans utilisation) | <ul style="list-style-type: none"> · Réflexion sur des objets · Rinçage forcé actif | <ul style="list-style-type: none"> · Réduire la portée de la cellule |
| L'eau coule en permanence | <ul style="list-style-type: none"> · Soupape encrassée / défectueuse | <ul style="list-style-type: none"> · Nettoyer / Nover la soupape |
| Le robinet goutte | <ul style="list-style-type: none"> · Régulateur de jet encrassé · Diaphragme de soupape encrassée | <ul style="list-style-type: none"> · Remplacer régulateur de jet · Nettoyer la diaphragme de soupape |
| La DEL rouge clignote | <ul style="list-style-type: none"> · Pile usée | <ul style="list-style-type: none"> · Remplacer la pile |
| Pour toute autre aide, contactez la hotline technique ! | | |

- Technische Daten
- Dati tecnici

- Technical Data
- Données techniques

| | | | | |
|--------------------|--------------------|---|-----------------------------|---------------------------|
| Batteriebetrieb | Battery operation | Funzionamento a batterie | Fonctionnement sur batterie | 6VDC CRP2 |
| Netzbetrieb | Mains operation | Funzionamento con alimentazione di rete | Fonctionnement sur secteur | 100-240VAC / 6VDC <0,3W |
| Betriebsdruck | Operating pressure | Pressione di esercizio | Pression de service | 0,3 - 10 bar |
| Durchflussmenge | Flow rate | Portata | Débit | ≈ 6 l/min (3bar) standard |
| Wassertemperatur | Water temperature | Temperatura dell'acqua | Température de l'eau | max. 80 °C |
| Wassernachlaufzeit | Follow up time | Tempo di coda dell'acqua | Post-écoulement de l'eau | 1 sec. (0-10 sec) |
| Hygienespülung | automatic flush | Scarico forzato ogni | Rinçage forcé | 0 (0/12h/24h/48h) |

CONTI Sanitärarmaturen GmbH

Hauptstrasse 98
35435 Wettenberg
Germany
info@conti.plus
www.conti.plus

